

問い合わせ：

保険年金課収納係（中央区役所）

電話：3546-5365

● 給付・その他

高額療養費、葬祭費、夏季施設などについては、国民健康保険と同様の取扱いとなります。

問い合わせ：

保険年金課給付係（中央区役所）

電話：3546-5360

Inquiries:

Collection Subsection, Health Insurance and Pension Section (Chuo City Office)

Tel: 3546-5365

● Benefit Payments, Etc.

The system for reimbursements for high medical expenses, funeral cost subsidies, summer facilities, and the like are the same as for National Health Insurance.

Inquiries:

Benefits Subsection, Health Insurance and Pension Section (Chuo City Office)

Tel: 3546-5360

かいごほけん
介護保険

Long-Term Care Insurance

介護保険は、高齢者の介護を社会全体で支えることを目的としてつくられた制度で、介護が必要となったときに保険による介護サービスを受けられます。

3 カ月を超える在留期間を認められている 65 歳以上の外国人住民と、40 歳以上で公的医療保険に加入している人はこの制度に加入します。

● 介護保険制度に加入できない人

次の 1 ～ 4 の場合は介護保険に加入できません。該当する方は、介護認定係にご連絡ください。

- ① 在留資格が「特定活動」で医療を受けるために滞在するもの及びその介助者
- ② 在留資格が「特定活動」で観光、保養その他これらに類似する活動を行うために滞在するもの及び同じ目的で滞在する配偶者
- ③ 「外交」の在留資格を有するもの
- ④ 合衆国軍隊の構成員、軍属及びその家族

問い合わせ：

介護保険課介護認定係（中央区役所）

電話：3546-5385

The Long-Term Care Insurance system was established to provide public support for the nursing care of seniors. Under this system, members will be able to receive nursing care service when they are deemed qualified for such service.

Foreign residents aged 65 or older who have a permission of stay in Japan three months or longer, and individuals 40 or older who are members of a public health insurance plan in Japan will join the Long-Term Care Insurance system.

● Individuals Ineligible for Long-Term Care Insurance

Individuals who fall under 1 to 4 below are ineligible to enroll in long-term care insurance. If any of the following applies to you, please contact the Long-Term Care Approval Subsection.

- (1) Individuals with a visa status of designated activities who came to Japan to receive medical treatment (including those accompanying the person to provide daily support)
- (2) Individuals with a visa status of designated activities who came to Japan for sightseeing, rest, or other similar activities (including accompanying spouses)
- (3) Individuals with a visa status of diplomat.
- (4) Members of the United States Armed Forces, other military personnel, and their families

Inquiries:

Long-Term Care Approval Subsection, Long-Term Care Insurance Section (Chuo City Office)

Tel: 3546-5385

● 保険料の納め方

- ・ 65 歳以上の人 年金を年額 18 万円以上受けている人は、その年金から保険料が自動的に差し引かれます。その他の人は原則、預金口座からの引き落としにより納めます。なお、一定の事情がある場合は、区から郵送される納付書により納める場合があります。
- ・ 40 歳～ 64 歳の人 公的医療保険の保険料と一括して納めます。

問い合わせ：

介護保険課介護認定係（中央区役所）

電話：3546-5385

● Payment of the Premiums

- Individuals 65 years and older: The premiums for residents who receive ¥180,000 or more per year from pension disbursements are automatically deducted from their pension. In other cases, you are in principle required to pay via automatic deduction from your bank account. Individuals with valid reasons may also pay using the forms mailed from the city.
- Those who are 40 to 64 years old: Premiums are paid with the public health insurance premiums.

Inquiries:

Long-Term Care Approval Subsection, Long-Term Care Insurance Section (Chuo City Office)

Tel: 3546-5385

●要介護・要支援認定の申請ができる人

生活機能の維持・向上や日常生活で介護が必要になり、サービスを利用したい人は、申請してください。

- ・ 65 歳以上の人 介護などが必要になった原因にかかわらず、申請できます。
- ・ 40 歳～ 64 歳の人 加齢に伴う 16 種類の病気が原因で介護などが必要になった場合に、申請できます。

問い合わせ：

介護保険課介護認定係（中央区役所）

電話：3546-5385

●介護サービスの利用料

介護保険による介護サービス（介護予防サービス・居宅サービス・施設サービス）の利用料について、その 10%、20% または 30% の額を自己負担します。

問い合わせ：

介護保険課介護認定係（中央区役所）

電話：3546-5385

特別養護老人ホームへの入所などの施設サービスでは、利用料（自己負担額 10%、20% または 30%）のほかに、食費、居住費などの負担が必要です。

問い合わせ：

介護保険課事業者支援給付係（中央区役所）

電話：3546-5377

●介護サービスの利用方法

- ① 区の窓口にて要介護・要支援認定の申請をします。
- ② 調査員による訪問調査と、主治医の意見書などをもとに審査を行い、介護が必要かどうかを認定します。
- ③ 「要介護」「要支援」の認定を受けた場合は自分に必要なサービスを利用するために、介護サービス計画（ケアプラン）をたてます。
- ④ ケアプランに基づいて介護サービスを利用します。
ケアプランの作成やサービスの選択、利用については、資格をもった介護支援専門員（ケアマネジャー）の支援を受けることができます。

問い合わせ：

上記①②介護保険課介護認定係（中央区役所）

電話：3546-5385

上記③④介護保険課地域支援係（中央区役所）

電話：3546-5379

●Persons Eligible to Apply for Approval for Need of Care/Support

Apply if you want to use nursing care services and require nursing care as part of your everyday life to sustain and improve vital functions.

- Individuals 65 years and older can apply regardless of why these services are needed
- Individuals 40 to 64 years old can apply only if care is necessary for one or more of 16 specified types of illnesses that accompany aging

Inquiries:

Long-Term Care Approval Subsection, Long-Term Care Insurance Section (Chuo City Office)

Tel: 3546-5385

●Fees for Using Nursing Services

Usage fees (copay) for long-Term care services covered by insurance (including preventative services, home-based services and facility-based services) are 10%, 20%, or 30%.

Inquiries:

Long-Term Care Approval Subsection, Long-Term Care Insurance Section (Chuo City Office)

Tel: 3546-5385

Facility-based services, including admission into special nursing homes for the elderly, may involve residential and/or meal charges in addition to usages fees (out-of-pocket expenses of 10%, 20%, or 30% of fees).

Inquiries:

Support and Benefits for Business Operators Subsection, Long-Term Care Insurance Section (Chuo City Office)

Tel: 3546-5377

●To Use Nursing Services

- ① Apply for approval for the need for care/support at the counter of the City Office.
- ② You will be certified as to whether you require the services based on a visit by City Office staff as well as by screening based on your doctor's documented opinion, etc.
- ③ A nursing-care service plan (Care Plan) will be set up to utilize the necessary services after the approval.
- ④ Use the nursing services in accordance with the plan
You will be able to receive support from a qualified care manager regarding creation of the care plan and selection and use of the services.

Inquiries:

Related to ① and ② above: Long-Term Care Approval Subsection, Long-Term Care Insurance Section (Chuo City Office)

Tel: 3546-5385

Related to ③ and ④ above: Community Support Subsection, Long-Term Care Insurance Section (Chuo City Office)

Tel: 3546-5379